

Artikel-Nr. : 150S108

Produkt : Tour-Match Stummellenker

Motorradhersteller : Suzuki

Modell : GSX-R 600/750 2006 - 2010

Wichtige Hinweise:

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Führen Sie diese Montage nur durch, wenn Sie dafür qualifiziert sind, andernfalls empfehlen wir dringend die Montage in einer Fachwerkstatt. Ein fehlerhafter Anbau kann das Fahrverhalten des Motorrades negativ beeinflussen und Ihre Gesundheit und Ihr Leben gefährden.

Im Folgenden werden die unten aufgeführten Symbole verwendet, beachten Sie bitte diese Hinweise.



Warnung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.



Tipp zur Montage, Pflege oder zur Vermeidung von Schäden.

Montage:

Tour-Match montiert



Zur Sicherheit der elektrischen Systeme sollte während der Montage die Batterie am Minuspol abgeklemmt werden.



Bremshydraulikleitung demontieren. **Vorsicht:** Bremsflüssigkeit darf nicht auf Lackteile tropfen!
Montage der Bremsleitung und das Entlüften der Bremsanlage sollte von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Griffarmaturen, Bedienungsarmaturen und Hydraulikzylinder vom Lenker demontieren.
Originallenker entfernen.



Vor der Demontage der originalen Gabelbrücke unbedingt Vorderrad entlasten! Beachten Sie auch das Verlegeschema für Kabel und Züge auf der nächsten Seite, da die meisten Kabel und Züge bei demontierter Gabelbrücke bequem neu verlegt werden können.

Tour-Match-Schellen zusammen mit der Gabelbrücke über die Standrohre schieben. Bei der Montage der Gabelbrücke ist darauf zu achten, dass zuerst die zentrale Steuerkopfmutter mit ca. 15Nm angezogen und erst dann die Klemmschrauben festgezogen werden. Danach die Steuerkopfmutter mit vorgeschrivenem Drehmoment anziehen. Es gelten die Anzugsdrehmomente lt. Herstellerangaben.

Klemmschellen bis **4mm Abstand** unter die Gabelbrücke schieben, provisorisch ausrichten und handfest montieren. Nun die Lenkrohre mit M6x22 montieren und diese Schrauben mit 10Nm festziehen.

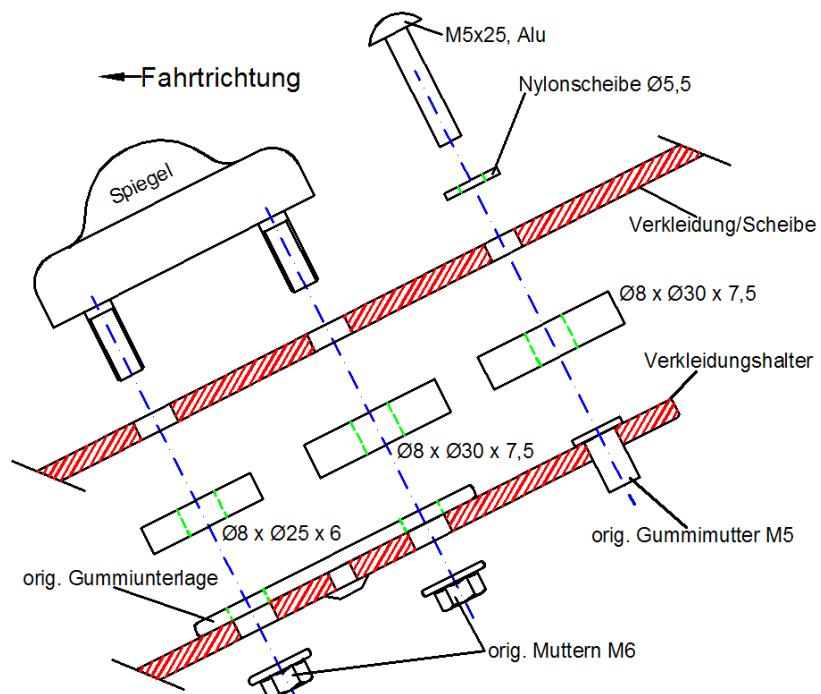
Die Schrauben dürfen nicht mit einem Montagefett / Öl eingesetzt werden!

Verkleidung: Die Spiegelverschraubung lösen und die Verkleidung entsprechend der untenstehenden Zeichnung mit den beiliegenden Gummischeiben unterlegen.

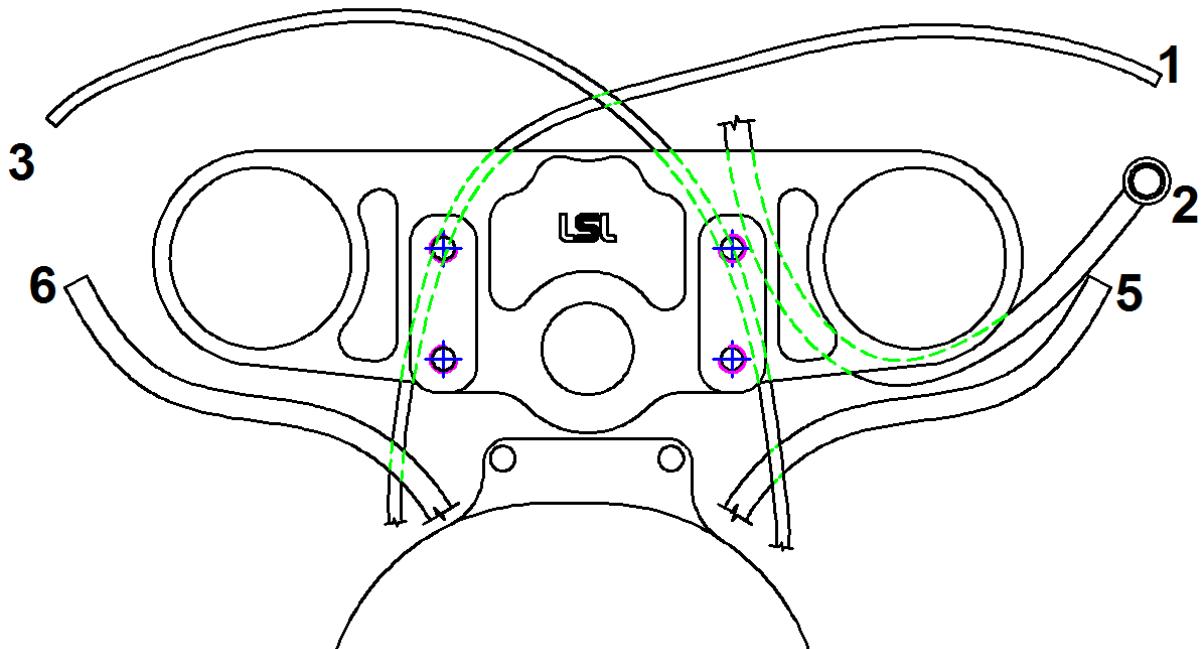
Kontrollieren sie den Freigang zur Verkleidung und zum Tank hin, dazu alle Griffarmaturen zunächst provisorisch auf dem Lenkrohr fixieren. Den Tour-Match durch verdrehen der Klemmschellen auf dem Standrohr ausrichten und abschließend die Klemmschrauben M6x25 mit 10Nm festziehen. Nun die Griffarmaturen auf dem Lenker befestigen, ausrichten und die zur Fixierung nötigen Bohrungen setzen. Das linke Griffgummi mit einem geeigneten Klebstoff verkleben. Das Bremsflüssigkeitsreservoir wie abgebildet befestigen, dazu zuerst den beiliegenden Behälterhalter ins Lenkrohr klemmen, dann den Behälter mit der Schraube M6x16 und selbstsichernder Mutter M6 montieren.



Ziehen Sie den Halter mit der außen liegenden Schraube soweit fest, dass er sich nicht mehr aus dem Rohr ziehen lässt. **Versuchen Sie nicht die Schraube mit Kraft bis zum Anschlag festzuziehen, dadurch würde der Klemmgummi zerstört!**



Verlegeschema für Kabel, Züge und Schläuche:



Gaszüge (1):

Verkleidungshalterschrauben am Steuerkopf lösen und Gaszüge wie abgebildet verlegen. Bei den Typen WVCE und WVCF, Baujahre 2006 und 2007 muss der Verkleidungshalter demontiert werden und im Bereich des Angusses ausgespart werden.

Verkleidungshalterschrauben mit dem vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen. Gaszüge bei voll eingeschlagener Lenkung auf Leichtgängigkeit prüfen.



Bremsleitung (2): Mitgelieferte Bremsleitung mit neuen Dichtringen montieren. **Beachten Sie unbedingt die separat beiliegende Anbauanleitung der Stahlflex-Bremsleitung.** Beiliegende Bremsleitung mit dem Anschluss 70° oben an der Bremspumpe, hinter dem rechten Standrohr nach unten führen und mit dem Anschluss 20° am rechten Bremssattel montieren. Bremsleitung mit der Originalen Schraube M6x12 und der Beiliegenden gummierten Schelle an der unteren Gabelbrücke befestigen. Den beiliegenden Kabelbinder zur Fixierung der Bremsleitung am Schutzblech verwenden.

Kupplungszug (3): Die Verlegung bleibt unverändert.



Armaturenkabel (5&6): Die Armaturenkabel hinter den Standrohren zu den Armaturen führen

Stellen Sie sicher, dass über den gesamten Lenkeinschlag Kabel, Züge und Schläuche spannungsfrei verlegt sind und nicht geknickt werden.

Der Hochlenkerumbau ist nun korrekt montiert. Bitte vergessen Sie nicht, das Motorrad mit der Anbauanleitung bei einer anerkannten Prüfstelle vorzuführen und den Umbau in die Fahrzeugpapiere eintragen zu lassen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren!

Fitting Instruction

Article-No. : **150S108**
Product : **Tour Match Kit**
Vehicle-Manufacturer : **Suzuki**
Model : **GSX-R 600/750 2006 - 2010**

Important:

Read this instruction manual carefully and mind all warnings and tips. You should do this work only if you're qualified; otherwise we recommend this mounting to be done by a qualified workshop. Improperly mounting of this kit can reduce the driveability of the motorcycle and may be a risk to your health and life.

Special works are marked with the following signs. Please take special care on these works.



Warning! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.



Tips for mounting and maintenance or to avoid damage.

Fitting:

Mounted conversion kit



The battery ground should be disconnected before working on electric wiring and switches!



Remove brake-hose(s). **Caution:** avoid brake fluid on painted surfaces! **Any work on the Zubehör von LSL — Das Original**

brake system or bleeding the system should be done by an authorized dealer or a qualified mechanic!

Remove handlebar controls, clutch lever bracket and brake cylinder assy, then remove the original handlebar.

(i) Assure that the front wheel is free from any load when dismounting top yoke! Have a look on the "Instruction for rerouting cables, hoses and wiring harnesses". In most cases, rerouting can be done easily while top yoke is dismounted.

Remount top yoke together with both Tour Match clamps as one unit. To fix top yoke, first tighten steering head nut up to 15Nm / 11lbf ft, then fix the slider tube clamp bolts. Now tighten steering head up to the required torque, tightening torques refer to the vehicle manufacturer's instruction.

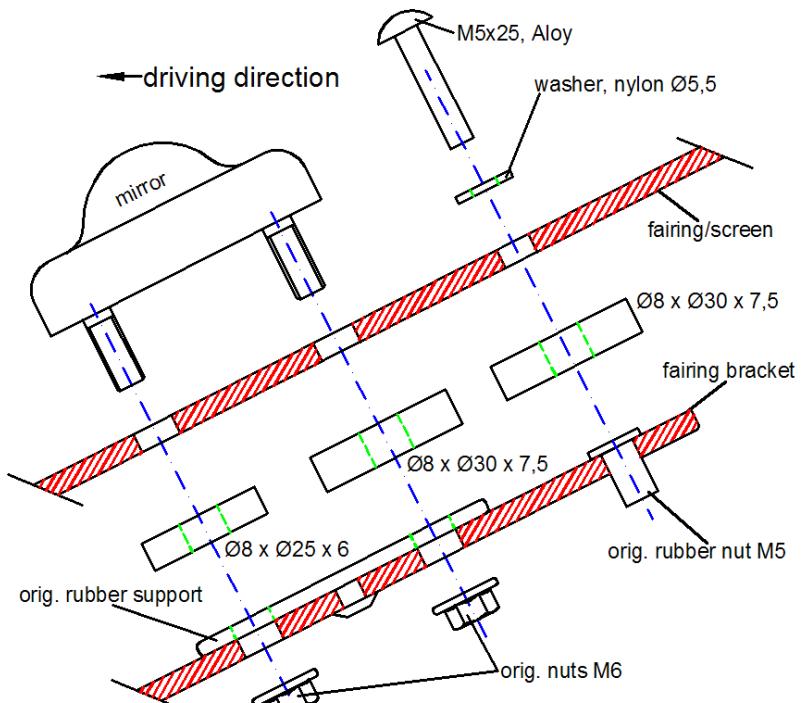
Push Match clamps up towards the top yoke **until there's a 4mm gap**, align them and tighten them slightly. Now install the tubes with M6x22 and tighten these bolts with 10Nm (7.31lbf ft).

Do not use any grease / oil at the the bolts!

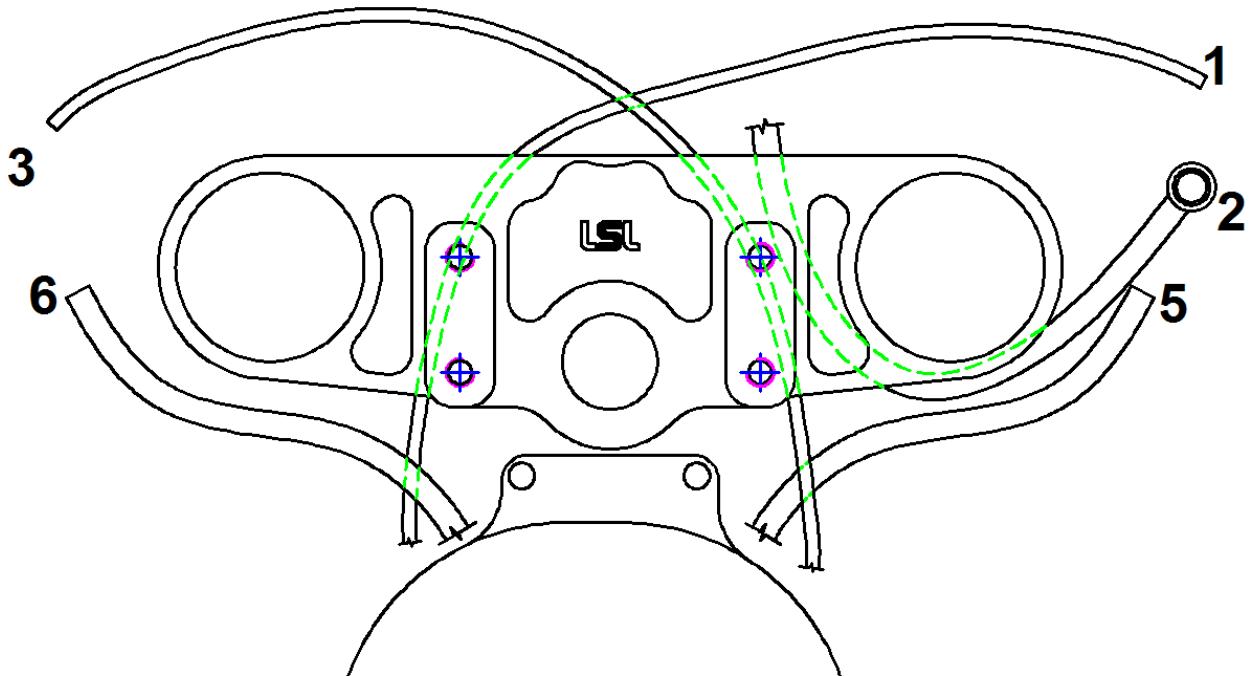
Fairing: Loosen the mirrors and install rubber washers as shown underneath.

Now you should check the clearance to the tank and fairing, therefore you have to mount all controls provisionally on the clip-on. Adjust clip ons by turning the Match clamps on the slider tubes, then tighten the bolts M6x25 with 10Nm (7.31lbf ft). Now drill the bores for the controls and fix them finally. The left grip should be installed with glue. Fit new reservoir bracket into the tube and mount reservoir with M6x16 and self-locking nut M6.

(i) Tighten the reservoir bracket with the outside bolt until it sticks firm in the tube. Don't try to tighten the bracket with too much torque until the bolt is blocked, the clamping rubber would be destroyed!



Instruction for rerouting cables hoses and wiring harnesses:



Throttle cables (1): Loosen the fairing bracket and route cables as shown. The fairing bracket needs to be dismounted to cut out the mounting device for models from 2006 till 2007 (Types WVCE and WVCF). The tightening torque for the fairing bracket refers to the manufacturer's instructions. Check throttle cables for free movement on every steering angle.



Brake hose (2): Mount attached brake hose with new seal rings. **Mind the mounting instructions that are delivered with the brake hose.** Fit the 70° fitting on the brake cylinder and the 20° fitting on the right calliper. Fix brake hose with attached rubber clamp and original bolt M6x12 at the bottom yoke. Use the attached cable tie to fix the brake hose on the front fender.

Clutch cable (3): Route as original.

Wiring harness (5&6): Route them behind the slider tubes.



Make sure that no cable, hose or harness is bended and stays tension-free over the whole steering angle.

The conversion kit is now completely mounted. Always check local laws and your vehicle-manufacturer's warranty conditions for using aftermarket parts on your bike!

Ride safe and have fun!

Notice de montage

N°article : **150S108**
Produit : **Guidon bracelet Tour-Match**
Application : **Suzuki**
Modèle : **GSX-R 600/750 2006 - 2010**

Mentions importantes:

Lisez attentivement les instructions de montage et tenez compte des directives de sécurité.
Si vous n'êtes pas mécanicien, nous vous recommandons le montage dans un atelier spécialisé.
Le montage incorrect peut influencer la conduite de manière négative et mettre en danger votre santé et votre vie.

Soyez attentifs aux symboles suivants et suivez les directives.



Attention! Directive de montage importante: Signale un danger pouvant atteindre votre santé ou votre vie.



i Information facilitant le montage et l'entretien ou prévenant des dommages possibles.

Montage:

Tour-Match monté



Coupez le circuit électrique en débranchant le pôle négatif de la batterie pendant le montage.



Démontage de la conduite hydraulique de frein. **Attention:** le liquide pour freins ne doit pas tomber sur les parties peintes! **Le montage des durites de frein et la purge du système de frein doivent être effectués par un professionnel.**

Démontez les poignées, les leviers et le maître cylindre hydraulique. Enlevez le guidon d'origine.



Déchargez la roue de devant avant le démontage du té de fourche d'origine! Tenez compte du schéma de pose des câbles, car la plupart des câbles sont faciles à poser quand le té de fourche est démonté.

Poussez les colliers Tour-Match sur les tubes de fourche en même temps que le té de fourche. Pendant le montage du té de fourche, serrez d'abord l'écrou central à un couple de serrage de 15Nm, puis les vis de serrages. Serrez ensuite l'écrou central au couple de serrage indiqué par le fabricant.

Poussez les colliers de serrage jusqu'à un écartement de 4mm sous le té de fourche, ajustez provisoirement, puis serrez manuellement. Montez les guidons avec les vis M6x22 et serrez à un couple de 10Nm.

N'utilisez surtout pas de graisse/huile pour le montage !

Carénage: Démontez les rétroviseurs et posez les rondelles en caoutchouc comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

Contrôlez la liberté de mouvement par rapport au réservoir d'essence et au carénage ; pour cela, fixez provisoirement les poignées et leviers sur les guidons.

Ajustez le Tour-Match sur le tube de fourche en tournant les colliers, puis serrez les vis de serrage M6x25 à un couple de 10Nm. Montez les leviers et poignées sur les guidons, ajustez-les et effectuez les perçages nécessaires aux fixations. Collez la poignée gauche avec une colle appropriée.

Fixez le réservoir de liquide de frein comme indiqué ci-dessous. Pour cela, coincez le support du réservoir au guidon puis montez le réservoir avec la vis M6x16 et l'écrou autobloquant M6.



Serrez la vis à l'extérieur du support afin que l'on ne puisse plus l'extraire du guidon. **Ne serrez pas à fond. Ceci détruirait le caoutchouc de serrage!**

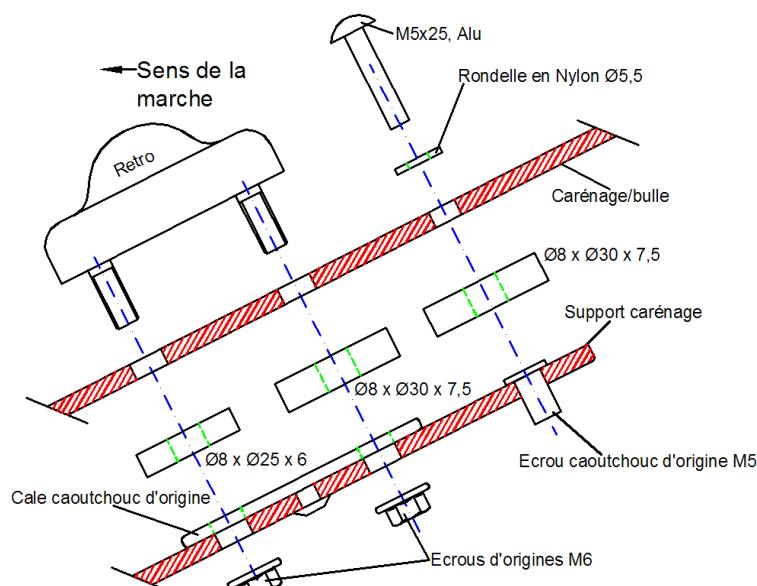
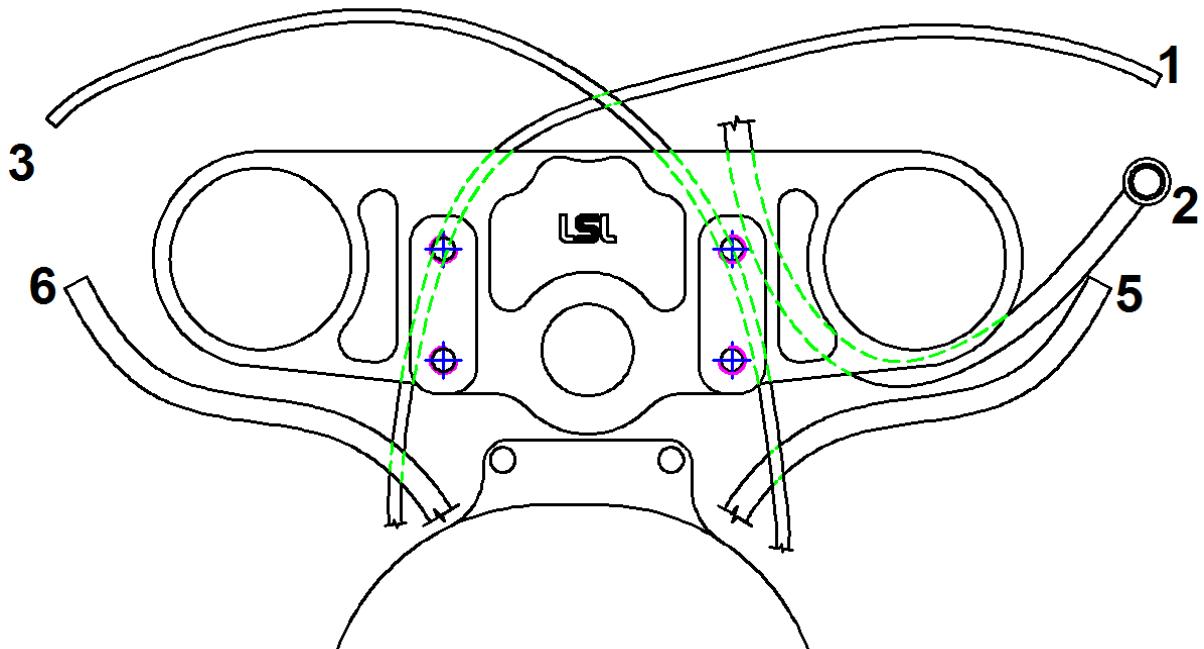


Schéma de pose des câbles et tuyaux:



Câbles des gaz (1):

Desserrez les vis du support de carénage à la colonne de direction et posez les câbles comme montré ci-contre.

Pour les modèles du type WVCE et WVCF, années de constructions 2006 et 2007, il faut démonter le support de carénage et le raccourcir au niveau du passage des câbles. Serrez les vis du support de carénage au couple de serrage préconisé par le constructeur. Contrôlez la liberté de mouvement des câbles pendant le braquage gauche / droite.



Durite de frein (2): Montez la durite de frein du kit avec de nouveaux anneaux joint. **Tenez-compte de la notice de montage des durites de frein du type aviation.** Montez le raccordement coudé de 70° au maître cylindre du frein avant, passez la durite vers le bas derrière le tube de fourche droit et fixez le raccordement coudé de 20° à l'étrier de frein droit. Fixez la durite de frein avec la vis d'origine M6x12 et le collier caoutchouté du kit au té de fourche inférieur. Utilisez le serre-fils pour fixer la durite au garde-boue.

Câble d'embrayage (3): La pose reste inchangée.



Câbles électriques (5&6): Passez les câbles derrière les tubes de fourche vers les commandes.

Contrôlez que les câbles et tuyaux soient posés sans tensions ni pliures pendant le braquage à fond gauche/droite.

Nous vous souhaitons bonne route!